

HUBBELL STATIC DISCHARGE REELS

ENROULEURS HUBBELL POUR CÂBLE DE DÉCHARGE D'ÉLECTRICITÉ STATIQUE

CARRETES DE HUBBELL PARA CABLE DE DESCARGA DE ELECTRICIDAD ESTÁTICA

INSTALLATION & MAINTENANCE INSTRUCTIONS

DIRECTIVES de MONTAGE et de MAINTENANCE

INSTRUCCIONES de INSTALACIÓN y MANTENIMIENTO

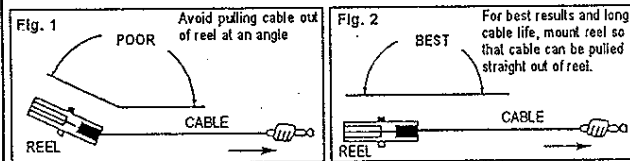
INSTALLATION

English

NOTICE: For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.

CAUTION: Be sure reel base is securely grounded to mounting surface. Check for continuity following installation. On painted surfaces, remove paint at bolt location, use external tooth lockwashers, or run ground wire from reel base to grounded object. Failure to ground will prevent reel from performing its intended function and could result in personal injury.

Mount reel to effectively grounded metal surface using four holes in mounting base. To minimize wear on cable and cable guide, reel should be mounted in direct line with work so that cable is pulled out as straight as possible during use. See figures 1 & 2.



TENSION ADJUSTMENT

INCREASE TENSION if reel will not completely wind cable so that cable stop reaches guide.

1. Allow cable to retract as far as possible.
2. Place wrench on flats of shaft. Turn shaft counter-clockwise until cable stop reaches guide.

DECREASING TENSION is NOT recommended and should not be necessary as the reel is shipped with minimum tension required to wind installed cable.

1. Turn ratchet lock to "OFF" (knob is located on side of reel).
2. Place wrench on flats of shaft.
3. Hold shaft firmly with wrench. Depress spring on opposite side of reel.
4. Allow shaft to turn SLOWLY in clockwise direction until desired tension is achieved. If shaft will not turn in clockwise direction UNASSISTED, reel is at minimum tension and further tension reduction should not be attempted.

CAUTION: DO NOT allow spring to unwind in an uncontrolled manner. Doing so can result in damage to reel or personal injury.

RATCHET LOCK USE

Engage ratchet lock by pulling cable out to desired position and letting it retract SLOWLY until lock engages. To release lock, quickly pull cable out a short distance and allow it to begin to retract... it operates like a window shade. Locking feature may be turned off by turning knob on side of reel.

CAUTION: DO NOT allow cable to retract in an uncontrolled manner. Always guide cable back to reel. Failure to do so can result in damage to reel or personal injury.

SERVICE

REGULAR MAINTENANCE

1. Reel is factory lubricated. No additional lubrication is required.
2. Periodically check cable for wear. If wear is detected, reel should be replaced immediately.

NOTE: Replacement of parts is NOT recommended. Problems should be referred to Hubbell Wiring Device-Kellems.

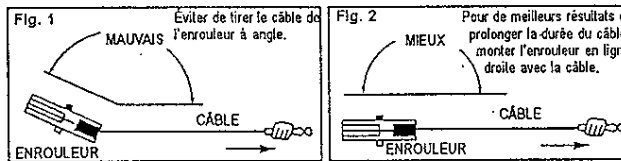
MONTAGE

Français

AVIS - Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.

ATTENTION - S'assurer que la base de l'enrouleur est solidement mise à la terre sur la surface de montage. Après le montage, vérifier la continuité. Sur les surfaces peintes, enlever la peinture à l'emplacement des boulons, utiliser des rondelles à denture extérieure ou prolonger le câble de MALT jusqu'à un objet mis à la terre. L'absence de mise à la terre empêchera l'enrouleur de remplir sa fonction et pourra causer des blessures.

À l'aide des quatre orifices de la base, monter l'enrouleur sur une surface métallique effectivement mise à la terre. Pour minimiser l'usure du câble et du guide, l'aligner avec le travail à accomplir pour que le câble puisse être tiré en ligne la plus droite possible pendant l'usage. Voir figures 1 et 2.



RÉGLAGE DE LA TENSION

AUGMENTER LA TENSION si l'enrouleur n'enroule pas complètement le câble jusqu'à ce que la butée atteigne le guide.

1. Laisser le câble rentrer le plus loin possible.
2. Placer une clé sur les méplats de l'axe. Tourner l'axe dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que la butée du câble atteigne le guide.

RÉDUIRE LA TENSION N'EST PAS recommandé. Il ne devrait pas être nécessaire de le faire, l'enrouleur étant livré avec le minimum de tension requis pour enrouler le câble après le montage.

1. Tourner le blocage du rochet à «OFF» (bouton sur le côté de l'enrouleur).
2. Placer la clé sur les méplats de l'axe.
3. Tenir l'axe fermement à l'aide de la clé. Appuyer sur le ressort de l'autre côté de l'enrouleur.
4. Laisser l'axe tourner LENTEMENT dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tension désirée soit atteinte. Si l'axe ne tourne pas dans le sens horaire SANS AIDE, l'enrouleur est à la tension minimum et il ne faut pas tenter de la réduire davantage.

ATTENTION - NE PAS LAISSER le ressort se dérouler librement ce qui pourrait endommager l'enrouleur ou causer des blessures.

UTILISATION DU BLOCAGE DU ROCHET

Enclencher le blocage du rochet en tirant le câble jusqu'à la position désirée et en le laissant revenir LENTEMENT jusqu'à ce que le blocage s'enclenche. Pour libérer le blocage, tirer rapidement une petite longueur de câble et le laisser commencer à s'enrouler... cela fonctionne comme un store de fenêtre. Pour désactiver le dispositif de blocage, tourner le bouton situé sur le côté de l'enrouleur.

ATTENTION - NE PAS laisser le câble s'enrouler librement. Il faut toujours guider le câble sur l'enrouleur. À défaut de le faire, il y a risque de dommages à l'enrouleur ou de causer des blessures.

SERVICE

MAINTENANCE RÉGULIÈRE

1. L'enrouleur est lubrifié à l'usine et ne nécessite pas de lubrification supplémentaire.
2. Vérifier périodiquement s'il y a des traces d'usure sur le câble. En cas d'usure, l'enrouleur doit être remplacé immédiatement.

REMARQUE - Il N'EST PAS recommandé de remplacer les pièces. Tout problème devrait être rapporté à Hubbell Wiring Device-Kellems.

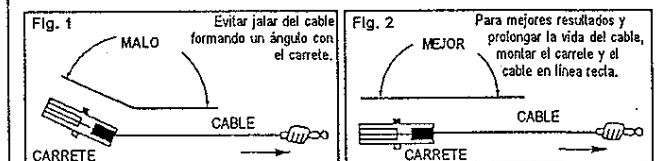
INSTALACIÓN

Español

AVISO - Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, siguiendo estas instrucciones.

CUIDADO - Asegurarse de que la base del carrete esté puesta a tierra con seguridad sobre la superficie de montaje. Después de la instalación, verificar la continuidad. Sobre superficies pintadas, quitar la pintura en el sitio en que se aplicarán los bulones, emplear arandelas dentadas hacia afuera o extender el cable de tierra hasta un objeto puesto a tierra. Si no se hace la conexión a tierra, el carrete no podrá cumplir su función y podrá provocar lesiones.

Montar el carrete sobre una superficie metálica efectivamente puesta a tierra utilizando los cuatro orificios de la base de fijación. Para reducir al mínimo el desgaste del cable y la guía del cable, el carrete debería fijarse en línea recta con el servicio que debe prestar el cable, de modo que éste pueda jalarse lo más directamente posible durante su uso. Ver las figuras 1 y 2.



AJUSTE DE LA TENSION

AUMENTAR LA TENSION si el carrete no enrolla totalmente el cable hasta llegar a la guía del cable.

1. Permitir que el cable se retraiga lo más posible.
2. Aplicar una llave sobre los bordes planos del eje y hacer girar el eje en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el tope del cable llegue a la guía.

REDUCIR LA TENSION NO se recomienda y no debería ser necesario, ya que el carrete se entrega con la tensión mínima requerida para enrollar el cable instalado.

1. Pasar la traba de trinquete a la posición «OFF» (el botón está al costado del carrete).
2. Aplicar una llave sobre los bordes planos del eje.
3. Sostener firmemente el eje con la llave. Oprimir el resorte del lado opuesto del carrete.
4. Dejar que el eje gire LENTAMENTE en el sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar la tensión deseada. Si el eje no gira SIN AYUDA en el sentido de las agujas del reloj, el carrete está en la tensión mínima y no se debería tratar de reducir más la tensión.

CUIDADO - NO DEJAR que el resorte se desenrolle sin control, porque se podría dañar el carrete o provocar lesiones.

USO DE LA TRABA DE TRINQUETE

Calzar la traba de trinquete jalando el cable hasta la posición deseada y dejando que se retraiga LENTAMENTE hasta que la traba se enganche. Para soltar la traba, jalar rápidamente del cable una corta distancia y dejar que comience a retraerse...funciona como una cortinilla. Para anular el dispositivo de traba, se puede hacer girar el botón al costado del carrete.

CUIDADO - NO DEJAR que el cable se enrolle sin control. Es necesario guiar siempre el cable dentro del carrete. Si no se procede así, puede dañarse el carrete o provocar lesiones.

MANTENIMIENTO

CONSERVACIÓN REGULAR

1. El carrete está lubricado de fábrica y no necesita más lubricación.
2. Verificar periódicamente si el cable muestra rastros de desgaste. En caso de desgaste, el carrete debe reemplazarse inmediatamente.

NOTA - NO se recomienda cambiar las piezas. Cualquier problema debería comunicarse a Hubbell Wiring Device-Kellems.

